

ACERCA DE LA POLITICA LINGUISTICA, BILINGUISMO Y BICULTURALIDAD, Y EDUCACION

Ingrid Jung
Proyecto de Educación Bilingüe,
Puno

I

En el departamento de Puno, de igual modo que en otras regiones andinas donde se han adelantado experiencias parecidas, nos encontramos con un fenómeno a primera vista sorprendente cuando analizamos las opiniones acerca de la educación bilingüe por parte de los diferentes grupos involucrados. A “grosso modo” se puede afirmar que los padres de familia son muy escépticos frente a la enseñanza en lengua materna (1), adelantando argumentos como “ya sabemos nuestra lengua, para qué enseñarla; pero tenemos que aprender castellano”. Los profesores comparten en cierta manera este punto de vista, con la diferencia de que rechazan la enseñanza en lengua materna porque “no es una lengua, sólo un dialecto sin escritura”. Por otro lado, vemos cierto grupo de intelectuales y políticos (sean de origen andino, criollo u otro (2)) que propagan esta modalidad educativa como forma para contribuir a superar el “autorechazo” que los vernáculohablantes supuestamente sienten, a partir de una conciencia de inferioridad cultural, y para contribuir en estas personas al desarrollo de una identidad propia como base para la formación de una nación pluricultural.

Comparando las posiciones de los padres de familia y de los intelectuales progresistas o indigenistas/indianistas (3), vemos una oposición fundamental que representa una contradicción que no